



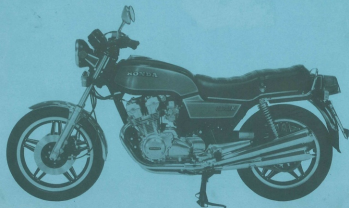
HONDA

CB750K

Set-up Instructions

Instructions de préparation

Montageanleitung



WARNING**WARNING****WARNING****WARNING**

SET-UP AND PRE-DELIVERY SERVICE MUST BE PERFORMED BY AN AUTHORIZED HONDA MOTORCYCLE DEALER. Proper set-up and pre-delivery service is essential to rider safety and reliability of the motorcycle. When a customer takes delivery of his brand new motorcycle, he expects it to be in excellent running condition. There are few things that will cause greater customer dissatisfaction than poor preparation of a new motorcycle. An error or oversight made by the mechanic assembling and servicing a new unit can easily result in faulty operation, damage to the machine, or even injury to the rider.

NOTE:

- Right and left are determined from the rider's view.
- Instructions and photos are based on ED type.

ATTENTION**ATTENTION****ATTENTION****ATTENTION**

LES OPERATIONS DE PREPARATION ET DE PRE-LIVRAISON DOIVENT ETRE EFFECTUEES PAR UN CONCESSIONNAIRE OFFICIEL DE MOTOCYCLES HONDA. Des opérations de préparation et de pré-livraison appropriées sont essentielles pour assurer la sécurité du pilote et la fiabilité de la machine. Lorsqu'un client prend livraison d'un motocycle neuf, il s'attend à ce qu'il soit en parfait état de marche. Rien d'un plus irritant pour un client qu'une machine neuve mal préparée. Une erreur ou négligence par le mécanicien montant et entretenant une nouvelle machine peut se traduire par un fonctionnement déficient, une détérioration de la machine, voire des dommages corporels infligés au pilote.

NOTE:

- La droite et la gauche s'entendent du point de vue du pilote.
- Les instructions et les photos sont basées sur le type ED.

WARNUNG**WARNUNG****WARNUNG****WARNUNG**

MONTAGE UND VORANLIEFERUNGSPRÜFUNG MÜSSEN VON EINEM AUTORIZIERTEN HONDA-MOTORRADHÄNDLER AUSGEFÜHRT WERDEN. Richtige Montage und Voranlieferungsprüfung sind wesentlich für die Fahrsicherheit und Zuverlässigkeit des Motorrads. Wenn dem Kunden sein brandneues Motorrad übergeben wird, kann er erwarten, daß es sich in bestem Fahrzeugzustand befindet. Es gibt nur wenige Vorkommissen, die größere Unzufriedenheit beim Kunden verursachen, als ein schlecht fahrbereit gemachtes neues Motorrad. Ein Fehler oder Versehen eines Mechanikers beim Montieren oder Warten einer neuen Maschine kann leicht zu Fehlbetrieb, Beschädigung der Maschine oder sogar Verletzung des Fahrers führen.

ZUR BEACHTUNG:

- Rechts und links gilt immer vom Fahrer aus gesehen.
- Die Anleitungen und Fotos beruhen auf dem ED-Typ.

STEP 1 — Cut straps and lift up carton cover.

- (1) Straps (2) Carton cover

ETAPE 1 — Couper les sangles et soulever le couvercle en carton.

- (1) Sangles (2) Couvercle en carton

SCHRITT 1 — Die Bänder durchschneiden und den Kartondeckel abheben.

- (1) Bänder (2) Kartondeckel



STEP 2 — Remove crate wood top and plastic sheet. Remove front wheel by removing straps.

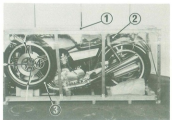
- (1) Crate wood top (2) Plastic sheet
(3) Front wheel (4) Straps

ETAPE 2 — Enlever le couvercle en bois de la caisse et la feuille de plastique. Retirer la roue AV en coupant ses sangles.

- (1) Couvercle en bois de la caisse (2) Feuille de plastique
(3) Roue AV (4) Sangles

SCHRITT 2 — Den Holzdeckel des Verschlags und die Plastikhülle entfernen. Das Vorderrad durch Entfernen der Bänder abnehmen.

- (1) Holzdeckel (2) Plastikhülle (3) Vorderrad
(4) Bänder



STEP 3 — Remove screws and four braces. Discard screws and braces.

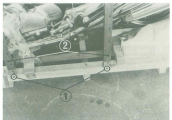
- (1) Screws (2) Braces

ETAPE 3 — Enlever les vis et les quatre entretoises. Mettre ces pièces au rebut.

- (1) Vis (2) Entretoises

SCHRITT 3 — Die Schrauben und vier Streben entfernen. Schrauben und Streben wegwerfen.

- (1) Schrauben (2) Streben



STEP 4 — Remove two bolts/washers attaching front shipping brace to handlebar lower holders. Remove bolt attaching master cylinder to front shipping brace bracket. Discard bolts and washers.

CAUTION: Do not operate front brake lever until front wheel is installed.

- (1) Bolts/washers (2) Bolt
(3) Front shipping brace

ETAPE 4 — Enlever les deux boulons/rondelles fixant la patte de l'entretoise d'expédition avant aux supports inférieurs du guidon. Enlever le boulon fixant le maître-cylindre à la patte de l'entretoise d'expédition avant. Mettre les boulons et les rondelles au rebut.

PRECAUTION: Ne pas actionner le levier de frein AV jusqu'à ce que la roue AV soit installée.

- (1) Boulons/rondelles (2) Boulon
(3) Entretoise d'expédition avant

SCHRITT 4 — Die beiden Schrauben/Unterlagscheiben, die den vorderen Transportstrebenbügel an den unteren Lenkerhaltem festhalten, entfernen. Die Schraube entfernen, mit der der Hauptbremszylinder am vorderen Transportstrebenbügel befestigt ist. Die Schrauben und Unterlagscheiben wegwerfen.

VORSICHT: Den Vorderradbremshebel erst betätigen, wenn das Vorderrad eingebaut ist.

- (1) Schrauben/Unterlagscheiben (2) Schraube
(3) Vordere Transportstrebe



STEP 5 — Remove two flange nuts attaching rear shipping brace to brackets. Discard nuts.

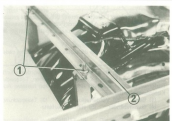
- (1) Flange nuts (2) Rear shipping brace

ETAPE 5 — Enlever les deux écrous à colerette fixant l'entretoise d'expédition arrière aux armatures. Mettre les écrous au rebut.

- (1) Écrous à colerette (2) Entretoise d'expédition arrière

SCHRITT 5 — Die beiden Flanschmutter, mit denen die hintere Transportstrebe an den Bügeln befestigt ist, entfernen. Die Muttern wegwerfen.

- (1) Flanschmutter (2) Hintere Transportstrebe



STEP 6 — Remove screws attaching crate ends to crate base. Discard screws and crate ends. Remove parts carton.

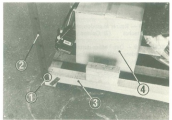
- (1) Screws (2) Crate end (3) Crate base
(4) Parts carton

ETAPE 6 — Enlever les vis fixant les extrémités de la caisse sur sa base. Mettre les vis et les extrémités de la caisse au rebut. Retirer le carton contenant les pièces non fixes.

- (1) Vis (2) Extrémité de la caisse
(3) Base de la caisse (4) Carton contenant les pièces

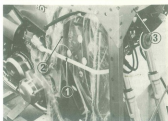
SCHRITT 6 — Die Schrauben, mit denen die Kistenenden am Kistenboden befestigt sind, entfernen. Die Schrauben und Kistenenden wegwerfen. Den Teilkarton entnehmen.

- (1) Schrauben (2) Kistenenda (3) Kistenboden
(4) Teilkarton



STEP 7 — Remove tie and seat. Carefully remove crate frame from crate base. Discard crate frame.

(1) Tie (2) Seat (3) Crate frame



ETAPE 7 — Elever l'attache de la selle et la selle elle-même. Enlever délicatement le bâti de la caisse de la caisse de sa base. Mettre le bâti de la caisse au rebut.

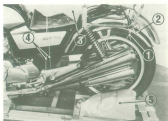
(1) Attache (2) Selle (3) Bâti de la caisse

SCHRITT 7 — Band und Sitzbank entfernen. Den Kistenrahmen vorsichtig vom Kistenboden abheben. Den Kistenrahmen wegwerfen.

(1) Band (2) Sitzbank (3) Kistenrahmen

STEP 8 — Remove tie and carefully remove front fender under rear fender. Remove parts package by removing rubber bands. Remove rear cowl from crate base.

(1) Tie (2) Front fender (3) Parts package (4) Rubber bands (5) Rear cowl



ETAPE 8 — Elever l'attache et retirer délicatement le garde-boue AV, placé sous le garde-boue AR. Retirer l'emballage renfermant les pièces détachées en élevant ses attaches caoutchoutées. Retirer le carénage arrière de la base de la caisse.

(1) Attache (2) Garde-boue AV (3) Emballage des pièces détachées (4) Attaches caoutchoutées (5) Carénage arrière

SCHRITT 8 — Das Band entfernen und den vorderen Kotflügel vorsichtig unter dem hinteren Kotflügel herausziehen. Teilpackung durch Entfernen der Gummibänder entfernen. Den hinteren Aufsatz vom Kistenboden entfernen.

(1) Band (2) Vorderkotflügel (3) Teilpackung (4) Gummibänder (5) Hinterer Aufsatz

STEP 9 — Remove handlebar by removing ties.

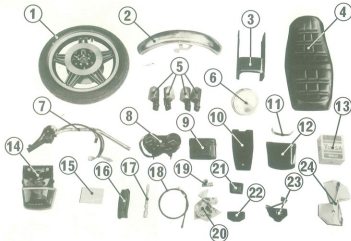
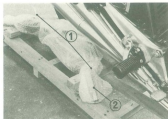
(1) Ties (2) Handlebar

ETAPE 9 — Retirer le guidon en élevant ses attaches.

(1) Attaches (2) Guidon

SCHRITT 9 — Den Lenker durch Entfernen der Bänder abtrennen.

(1) Bänder (2) Lenker



STEP 10 — Unpack remaining loose parts and check against this illustration.

- (1) Front wheel
- (2) Front fender
- (3) Rear cowl
- (4) Seat
- (5) Turn signals
- (6) Headlight
- (7) Handlebar
- (8) Instruments
- (9) Document compartment
- (10) Number plate bracket
- (11) Mudguard bracket
- (12) Rear fender mudguard
- (13) Battery
- (14) Taillight
- (15) Owner's manual
- (16) Tool kit
- (17) Front axle
- (18) Speedometer cable
- (19) Speedometer gearbox
- (20) Attaching hardware
- (21) Reflector
- (22) Fuse box cover
- (23) Handlebar upper holder/fuse box
- (24) Rear view mirrors

ETAPE 10 — Déballer les pièces non fixées et vérifier sur cette illustration.

- (1) Roue AV
- (2) Garde-boue AV
- (3) Carénage AR
- (4) Selle
- (5) Clignosants
- (6) Phare
- (7) Guidon
- (8) Instruments
- (9) Compartiment des documents
- (10) Support de plaque minéralogique
- (11) Support de barette de garde-boue
- (12) Barette du garde-boue AR
- (13) Batterie
- (14) Feu arrière
- (15) Manuel du conducteur
- (16) Trousse à outils
- (17) Axe de roue AV
- (18) Câble de compteur de vitesse
- (19) Boîte d'engrenage du compteur de vitesse
- (20) Boissonerie de fixation
- (21) Cataphote
- (22) Couvercle de boîte à fusibles
- (23) Support supérieur du guidon/boîte à fusibles
- (24) Rétroviseurs

SCHRITT 10 — Die restlichen losen Teile auspacken und mit dieser Abbildung vergleichen.

- (1) Vordemast
- (2) Vorderkotflügel
- (3) Hinterer Aufsatz
- (4) Sitzbank
- (5) Blinkleuchten
- (6) Scheinwerfer
- (7) Lenker
- (8) Instrumente
- (9) Fach für Dokumente
- (10) Nummernschildhalterung
- (11) Spritzschutzhalterung
- (12) Hintere Kotflügelgepletzschutz
- (13) Barette
- (14) Schildeleuchte
- (15) Fahrerhandbuch
- (16) Werkzeugsatz
- (17) Vorderast
- (18) Tachometeranleihe
- (19) Tachometeranleihegehäuse
- (20) Befestigungsteile
- (21) Rückstahler
- (22) Sicherungskastendeckel
- (23) Oberer Lenkerhalter/Sicherungskasten
- (24) Rückspiegel

STEP 11 — Route handlebar upper holder wires into headlight case.

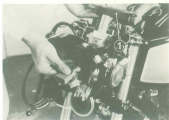
(1) Handlebar upper holder

ETAPE 11 — Acheminer les fils du support supérieur de guidon jusqu'au boîtier du phare.

(1) Support supérieur de guidon

SCHRITT 11 — Die Kabel des oberen Lenkerhalters in das Scheinwerfergehäuse verlegen.

(1) Oberer Lenkerhalter



STEP 12 — Remove ties and keys.

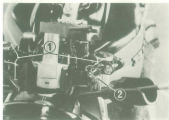
(1) Ties (2) Keys

ETAPE 12 — Enlever les attaches et les clés de contact.

(1) Attaches (2) Clés de contact

SCHRITT 12 — Die Bänder und Schlüssel abnehmen.

(1) Bänder (2) Schlüssel



STEP 13 — Route instrument wires into headlight case.

(1) Instruments

ETAPE 13 — Acheminer les fils des instruments jusqu'au boîtier du phare.

(1) Instruments

SCHRITT 13 — Die Instrumentenkabel in das Scheinwerfergehäuse verlegen.

(1) Instrumente



STEP 14 — Make sure rubber grommets and collars are assembled in brackets, insert instrument mount studs through holes in upper fork bridge. Install 6 mm flange nuts, tighten securely.

(1) Rubber grommets (2) Collars (3) 6 mm flange nuts

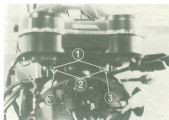
ETAPE 14 — S'assurer que les rondelles passe-fils caoutchoutées et les collars soient assemblés sur les supports. Insérer les goujons de montage des instruments dans les trous prévus sur le lit de fousche supérieure et installer les écrous à collerette de 6 mm en les serrant à fond.

(1) Rondelles passe-fils caoutchoutées (2) Collars

(3) Écrous à collerette de 6 mm

SCHRITT 14 — Sicherstellen, daß die Gummihülsen und Hülsen in den Halterungen angebracht sind. Die Instrumentenstützpfosten durch die Löcher in der oberen Gabelbrücke einsetzen. 6mm-Flanschmutter anbringen und fest anziehen.

(1) Gummihülsen (2) Hülsen (3) 6mm-Flanschmutter



STEP 15 — Install tachometer cable and tighten cable nut with pliers so it cannot be loosened with fingers.

CAUTION: Do not over tighten cable nut.

(1) Cable nut

ETAPE 15 — Installer le câble du tachymètre et serrer son écrou avec des pinces de sorte qu'il ne puisse être détaché avec les doigts.

PRECAUTION: Ne pas trop serrer l'écrou du câble.

(1) Ecrou du câble de tachymètre

SCHRITT 15 — Die Drehzahlmesserwelle installieren und die Wellenmutter mit einer Zange anziehen, so daß sie nicht von Hand gelöst werden kann.

VORSICHT: Die Wellenmutter nicht überdrehen.

(1) Wellenmutter



STEP 16 — Remove throttle grip by removing tie.

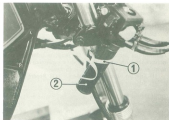
(1) Tie (2) Throttle grip

ETAPE 16 — Enlever la poignée de commande des gaz en retirant son attache.

(1) Attache (2) Poignée de commande des gaz

SCHRITT 16 — Den Gashegriff durch Entfernen des Bandes abnehmen.

(1) Band (2) Gashegriff



STEP 17 — Loosen three screws on throttle grip.

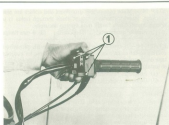
(1) Screws

ETAPE 17 — Desserler les trois vis de la poignée de commande des gaz.

(1) Schrauben

SCHRITT 17 — Die zwei Schrauben am Gasdrehgriff lösen.

(1) Schrauben



STEP 18 — Slide throttle grip onto right handle bar end. Align boss on throttle grip with hole in handlebar. Tighten three screws securely.

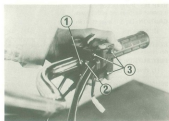
(1) Hole (2) Boss (3) Screws

ETAPE 18 — Glisser la poignée des gaz sur la barre de droite du guidon. Faire coïncider le bossage de la poignée des gaz avec le trou prévu sur le guidon et serrer à fond les trois vis.

(1) Trou (2) Bossage (3) Vis

SCHRITT 18 — Den Gasdrehgriff auf das rechte Lenkerende schieben. Den Anschlag am Gasdrehgriff auf das Loch im Lenker ausrichten. Die drei Schrauben fest anziehen.

(1) Loch (2) Anschlag (3) Schrauben



STEP 19 — Position handlebar on lower holders with serrations aligned with lower holders and punch marks on handlebar aligned with top of holders. Position upper holder on handlebar.

(1) Handlebar upper holder (2) Punch mark (3) Handlebar lower holder

ETAPE 19 — Placer le guidon sur les supports inférieurs en faisant coïncider les cannelures avec les supports inférieurs et les repères poinçonnés sur le guidon avec le partie supérieure des supports. Placer alors les supports supérieurs sur le guidon.

(1) Support supérieur du guidon (2) Repère poinçonné (3) Support inférieur du guidon

SCHRITT 19 — Den Lenker so auf die unteren Halter legen, daß die Korbverzahnungen auf die unteren Halter und die Anbringungen am Lenker auf die Oberseite der Halter ausgerichtet sind. Den oberen Halter auf den Lenker legen.

(1) Oberer Lenkerhalter (2) Anbringung (3) Unterer Lenkerhalter



STEP 20 — Loosely install four 8 x 32 mm socket head bolts. Tighten forward bolts to specified torque first, then tighten rear bolts to same torque.

Torque specification: 18 — 25 N·m (1.8 — 2.5 kg·m, 13 — 18 ft·lb)

(1) 8 x 32 mm Socket head bolts

ETAPE 20 — Installer provisoirement les quatre boulons à tête creuse de 8 x 32 mm. Serrer tout d'abord les boulons avant au couple spécifié, puis les boulons arrière au même couple.

Couple de serrage: 18 — 25 N·m (1,8 — 2,5 kg·m)

(1) Boulons à tête creuse de 8 x 32 mm

SCHRITT 20 — Vier Bx32mm-Innensechskantschrauben lose anbringen. Zuerst die vorderen Schrauben, dann die hinteren auf das vorgeschriebene Anzugmoment anziehen.

Vorgeschriebenes Anzugmoment: 18 — 25 N·m (1,8 — 2,5 kg·m)

(1) Bx32mm-Innensechskantschrauben



STEP 21 — Make sure fuses are installed securely. Install fuse box cover and two 5 x 20 mm screws and tighten securely.

(1) Fuse box cover (2) 5 x 20 mm screws

ETAPE 21 — S'assurer que les fusibles soient installés correctement. Placer le couvercle de la boîte à fusibles et serrer à fond les deux vis de 5 x 20 mm.

(1) Couvercle de boîte à fusibles (2) Vis de 5 x 20 mm

SCHRITT 21 — Sicherstellen, daß die Sicherungen fest sitzen. Den Sicherungskastenendeckel mit zwei Bx20mm-Schrauben anbringen und die Schrauben fest anziehen.

(1) Sicherungskastendeckel (2) Bx20mm-Schrauben



STEP 22 — Install choke cable in bracket, aligning flut. Tighten nut securely.

(1) Bracket (2) Nut

ETAPE 22 — Installer le câble de starter dans son applique en alignant ses surfaces plates. Serrer l'écrou à fond.

(1) Applique (2) Ecrou

SCHRITT 22 — Den Chokekabelung in die Halterung setzen und dabei flachpressen. Die Mutter fest anziehen.

(1) Halterung (2) Mutter

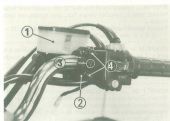


STEP 23 — Assemble master cylinder and holder with "UP" mark on holder up. Loosely install two 6 x 25 mm flange bolts. Position master cylinder so split aligns with punch mark on handlebar. Tighten upper holder bolt to specified torque first, then tighten lower bolt to same torque.

Torque specification: 8 — 12 N·m (0,8 — 1,2 kg-m, 6 — 9 ft-lb)

CAUTION: Do not pinch wires between master cylinder and holder.

(1) Master cylinder (2) Holder (3) "UP" mark
(4) 6 x 25 mm Flange bolt



ETAPE 23 — Assembler le maître-cylindre et son support en plaçant vers le bas le repère "UP" du support. Installer provisoirement les deux boulons à tête plate de 6 x 25 mm. Placer le maître-cylindre de sorte que sa fente corresponde avec le repère ponçonné sur le guidon. Serrer tout d'abord le boulon supérieur du support au couple spécifié, puis le boulon inférieur au même couple.

Couple de serrage: 8 — 12 N·m (0,8 — 1,2 kg-m)

PRECAUTION: Ne pas coincer les fils entre le maître-cylindre et son support.

(1) Maître-cylindre (2) Support (3) Repère "UP"
(4) Boulon à tête plate de 6 x 25 mm

SCHRITT 23 — Den Hauptbremszylinder mit der "UP"-Marke oben auf dem Halter montieren. Zwei 6x25mm-Flanschschrauben lose anbringen. Den Hauptbremszylinder so legen, daß der Spalt mit der Ankerung am Lenker ausgerichtet ist. Die obere Halterschraube auf das vorgeschriebene Anzugsmoment anziehen und dann die untere Schraube auf dasselbe Anzugsmoment anziehen.

Vorgeschriebenes Anzugsmoment: 8 — 12 N·m (0,8 — 1,2 kg-m)

VORSICHT: Die Kabel nicht zwischen Hauptbremszylinder und Halter einklemmen.

(1) Hauptbremszylinder (2) Halter (3) "UP"-Marke
(4) 6x25mm-Flanschschraube

STEP 24 — Insert throttle cables and brake hose into guide on upper fork bridge. Be sure brake hose is in front of throttle cables as shown.

(1) Guide (2) Front brake hose (3) Throttle cables



ETAPE 24 — Insérer les câbles de commande des gaz et le tuyau de frein dans le guide prévu sur le si de fourche supérieur. Veiller à placer le tuyau de frein devant les câbles de commande des gaz comme indiqué.

(1) Guide (2) Tuyau de frein AV
(3) Câbles de commande des gaz

SCHRITT 24 — Gasseilzüge und Bremsenschlauch in die Führung an der oberen Gabelbrücke einsetzen. Sicherstellen, daß der Bremsenschlauch vor den Gasseilzügen liegt, wie gezeigt.

(1) Führung (2) Vorderradbremsschlauch (3) Gasseilzüge

STEP 25 — Connect two front brake stoplight switch wires to terminals on master cylinder.

(1) Switch wires

ETAPE 25 — Raccorder les deux fils du commutateur de feu-stop du frein AV sur le bornes du maître-cylindre.

(1) Fils du commutateur



SCHRITT 25 — Die beiden Vorderradbremsschalterkabel an die Anschlüsse am Hauptbremszylinder anschließen.

(1) Schalterkabel

STEP 26 — Check that nylon cover is over on. Insert end of cable into slot in clutch lever.

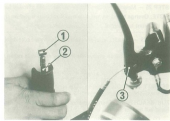
(1) Nylon cover (2) Clutch cable (3) Slot

ETAPE 26 — S'assurer que le capuchon de nylon soit en place et insérer le bout du câble dans la fente du levier d'embrayage.

(1) Capuchon de nylon (2) Câble d'embrayage (3) Fente

SCHRITT 26 — Überprüfen, ob sich die Nylonabdeckung über dem Ende des Kupplungsseilzugs befindet und dieses in den Einschnitt im Kupplungshebel stecken.

(1) Nylonabdeckung (2) Kupplungsseilzug (3) Einschnitt



STEP 27 — Make sure clutch cable end and engine is securely installed in actuating arm clevis.

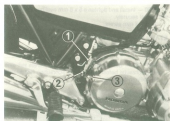
(1) Clutch cable (2) Clevis (3) Actuating arm

ETAPE 27 — S'assurer que l'extrémité du câble d'embrayage au niveau de moteur soit solidement installée dans la chape du bras d'activation.

(1) Câble d'embrayage (2) Chape (3) Bras d'activation

SCHRITT 27 — Sicherstellen, daß Kupplungsseilzugende fest im Gabelkopfbozen des Betätigungsarms am Motor sitzt.

(1) Kupplungsseilzug (2) Gabelkopfbozen
(3) Betätigungsarm



STEP 28 — Pull clutch cable back through slots in adjuster and lock nut. Adjust clutch as described in owner's manual and shop manual. Install dust cover as shown.

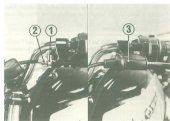
(1) Lock nut (2) Adjuster (3) Dust cover

ETAPE 28 — Ramener le câble d'embrayage par les fentes du réglage et le contre-écrou. Régler l'embrayage comme expliqué dans le Manuel du conducteur et dans le Manuel d'atelier. Installer le cache anti-poussière comme indiqué.

(1) Contre-écrou (2) Réglage (3) Cache anti-poussière

SCHRITT 28 — Den Kupplungsseilzug durch die Schlitze im Einsteller und der Sicherungsmutter zurückziehen. Die Kupplung wie im Fahrer- und Werkstatt-Handbuch beschrieben einstellen. Den Stubschutz wie gezeigt anbringen.

(1) Sicherungsmutter (2) Einsteller (3) Stubschutz



STEP 29 — Mount front turn signals on each side of lower fork bridge.
NOTE: Orange band on left side and light blue band on right side.
(1) Front turn signal (2) Lower fork bridge

ETAPE 29 — Installer les clignotants AV de chaque côté de la fourche inférieure.

NOTE: Placer le ruban orange sur le côté gauche et le ruban bleu clair sur le côté droit.

(1) Clignotant AV (2) Tête de fourche inférieure

SCHRITT 29 — Die vorderen Blinkleuchten auf beiden Seiten der unteren Gabelbrücke montieren.

ZUR BEACHTUNG: Orangefarbenes Band auf linker und hellblaues Band auf rechter Seite.

(1) Vordere Blinkleuchte (2) Untere Gabelbrücke



STEP 30 — Install and tighten a 5 x 8 mm oval head screw in each front turn signal securely.

(1) 5 x 8 mm screw

ETAPE 30 — Installer et serrer à fond une vis à tête ovale de 5 x 8 mm sur chaque clignotant AV.
(1) Vis de 5 x 8 mm

SCHRITT 30 — Die vorderen Blinkleuchten jeweils mit einer Sechseck-Övalkopfschraube befestigen und die Schrauben fest anziehen.

(1) Sechseck-Schraube



STEP 31 — Route front turn signal wires through lower hole in headlight case. Route handlebar switch wires through upper hole in headlight case.

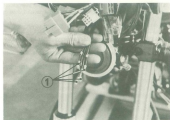
(1) Turn signal wires

ETAPE 31 — Acheminer les fils de clignotant AV par l'orifice inférieur du boîtier du phare. De même, acheminer les fils du commutateur de guidon par l'orifice supérieur du boîtier du phare.

(1) Fils des clignotants

SCHRITT 31 — Die vorderen Blinkerkabel durch das untere Loch im Scheinwerfergehäuse verlegen. Die Lenkerstahnkabel durch das obere Loch im Scheinwerfergehäuse verlegen.

(1) Blinkerkabel



STEP 32 — Arrange all wires in headlight case as shown in step 34. Connect all wires color-to-color and install connectors in clamps.

ETAPE 32 — Arranger tous les fils dans le boîtier du phare de la manière illustrée à l'Étape 34. Raccorder tous les fils, couleur par couleur et placer les connecteurs dans leur support.

SCHRITT 32 — Alle Kabel im Scheinwerfergehäuse wie in Schritt 34 gezeigt anordnen. Alle Kabel farblich anschließen und die Steckverbindungen in Klammern setzen.



STEP 33 — Connect horn wires to horn.

(1) Horn (2) Horn wires

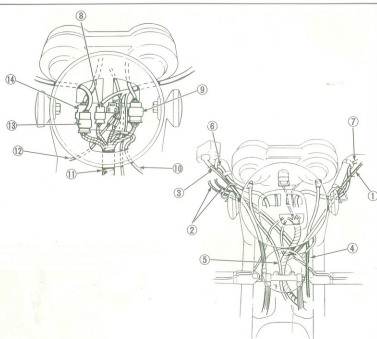
ETAPE 33 — Raccorder les fils de l'avertisseur sonore sur celui-ci.

(1) Avertisseur sonore (2) Fils de l'avertisseur

SCHRITT 33 — Die Hupekabell an die Hupe anschließen.

(1) Hupe (2) Hupekabell





STEP 34 — Check for proper routing of all cables, wire harness, and front brake hose as shown.

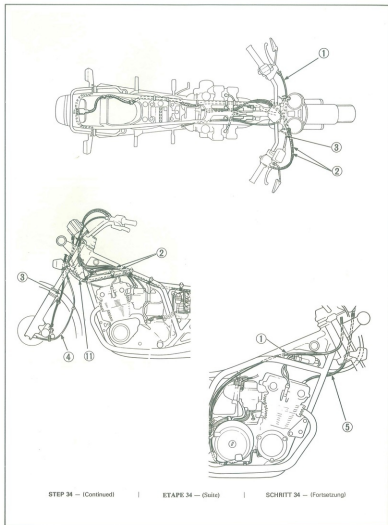
- (1) Clutch cable
- (2) Throttle cables
- (3) Brake hose
- (4) Speedometer cable
- (5) Tachometer cable
- (6) Right handlebar switch wires
- (7) Left handlebar switch wires
- (8) Left handlebar switch connector
- (9) Fuse holder connector
- (10) Left turn signal wire
- (11) Wire harness
- (12) Right turn signal wire
- (13) Right handlebar switch connector
- (14) Instruments connector

ETAPE 34 — Vérifier que tous les fils, câbles, faisceaux et tuyau de frein avant soient acheminés de la façon illustrée ici.

- (1) Câble d'embrayage
- (2) Câbles de commande des gaz
- (3) Tuyau de frein AV
- (4) Câble du compteur de vitesse
- (5) Câble du tachymètre
- (6) Fils du commutateur de poignée droite
- (7) Fils du commutateur de poignée gauche
- (8) Connecteur du commutateur de poignée gauche
- (9) Connecteur du porte-fusibles
- (10) Fil de clignotant gauche
- (11) Faisceau de fils
- (12) Fil de clignotant droit
- (13) Connecteur du commutateur de poignée droite
- (14) Connecteur des instruments

SCHRITT 34 — Kontrollieren, ob alle Kabel, Kabelbaum und Vorderbremschlauch wie gezeigt richtig verlegt sind.

- (1) Kupplungsseilzug
- (2) Gasseilzüge
- (3) Bremschlauch
- (4) Tachometerseile
- (5) Drehzahlmesserseile
- (6) Rechtes Lenkerschalterkabel
- (7) Linkes Lenkerschalterkabel
- (8) Sicherungshaltersteckverbindung
- (9) Linkes Blinkerkabel
- (11) Kabelbaum
- (12) Rechtes Blinkerkabel
- (13) Rechtes Lenkerschaltersteckverbindung
- (14) Instrumentensteckverbindung



STEP 34 — (Continued)

ETAPE 34 — (suite)

SCHRITT 34 — (Fortsetzung)

STEP 35 — Connect headlight receptacle to headlight. Connect position light wires.

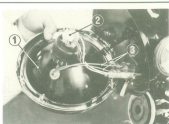
(1) Headlight (2) Receptacle (3) Position light wires

ETAPE 35 — Connecter le réceptacle du phare sur le phare et raccorder et les fils du feu de position.

(1) Phare (2) Réceptacle (3) Fils du feu de position

SCHRITT 35 — Die Scheinwerfersteckdose an den Scheinwerfer anschließen. Die Positionslichtkabel anschließen.

(1) Scheinwerfer (2) Steckdose (3) Positionslichtkabel



STEP 36 — Align tab on headlight rim with groove in headlight case.

(1) Groove (2) Tab

ETAPE 36 — Aligner l'onglet prévu sur le bord du phare avec la rainure du boîtier du phare.

(1) Rainure (2) Onglet

SCHRITT 36 — Den Zapfen am Scheinwerferrand auf die Rille im Scheinwerfergehäuse ausrichten.

(1) Rille (2) Zapfen



STEP 37 — Install headlight using two 5 x 16 mm pan head screws, lock washers and collars. Tighten screws securely. Adjust headlight aim according to local regulations prior to delivery. Refer to shop manual.

(1) 5 x 16 mm screw, lock washer and collar

ETAPE 37 — Fixer le phare à l'aide de deux vis à tête creuse de 5 x 16 mm, des rondelles-freins et des colliers et serrer à fond. Régler la hauteur du faisceau du phare conformément aux règlements locaux avant la livraison. Se reporter au Manuel d'atelier à ce sujet.

(1) Vis de 5 x 16 mm, rondelle-frein et collier

SCHRITT 37 — Den Scheinwerfer mit zwei Sechseck-Flachkopfschrauben, Sicherungsscheiben und Hülzen befestigen. Die Schrauben fest anziehen. Den Scheinwerferstrahl gemäß örtlichen Bestimmungen vor der Auslieferung einstellen. Siehe diesbezüglich Werkstatt-Handbuch.

(1) Sechseck-Schraube, Sicherungsscheibe und Hülze



STEP 38 — Remove two bolts and four screws attaching lower shipping brackets to crate base and discard.

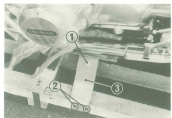
(1) Bolt (2) Screws (3) Bracket

ETAPE 38 — Enlever les deux boulons et les quatre vis, fixant les appliques d'expédition inférieures sur la base de la caisse et les mettre au rebut.

(1) Boulon (2) Vis (3) Applique

SCHRITT 38 — Die beiden Bolzen und vier Schrauben, mit denen die unteren Transportbügel am Kistenboden befestigt sind, entfernen und wegwerfen.

(1) Bolzen (2) Schrauben (3) Bügel



STEP 39 — Using hoist or other type of lifting sling, carefully lift motorcycle until lower shipping brackets are clear of crate base. Remove crate base from under motorcycle and discard. Note position of lifting sling ropes and position sling ropes as shown.

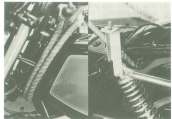
CAUTION: Do not damage wire harness or tachometer cable.

ETAPE 39 — A l'aide d'un treuil ou d'un dispositif de levage, soulever délicatement la machine jusqu'à ce que les appliques d'expédition inférieures soient séparées de la base de la caisse; retirer celle-ci par le dessous de la moto et la mettre au rebut. Observer sur la photo la position des cordages et les placer comme illustré.

PRECAUTION: Ne pas endommager le faisceau des fils et le câble du tachymètre.

SCHRITT 39 — Das Motorrad mit einer Seilwinde oder einer anderen Hebevorrichtung vorsichtig erheben, bis die unteren Transportbügel vom Kistenboden freierkommen. Den Kistenboden unter dem Motorrad entfernen und wegwerfen. Auf die Lage der Anschlagseile achten und diese wie gezeigt anbringen.

VORSICHT: Kabelbaum und Drehzahlmesserselle nicht beschädigen.



STEP 40 — Remove lower shipping brackets and discard.

(1) Bracket

ETAPE 40 — Enlever les appliques d'expédition inférieures et les mettre au rebut.

(1) Applique

SCHRITT 40 — Die unteren Transportbügel entfernen und wegwerfen.

(1) Bügel



STEP 41 — Uprill front wheel is installed, put motorcycle center stand and continue supporting with hoist or support under forward engine mount bolt with block or jack.

(1) Forward engine mount bolt

ETAPE 41 — Jusqu'à ce que sa roue avant soit installée, placer la machine sur la béquille centrale et continuer à la soutenir par le tirail ou la supporter par un cric ou un bloc, placé au-dessous du boulon de montage avant du moteur.

(1) Boulon de montage avant du moteur

SCHRITT 41 — Solange des Vorderrad noch nicht eingebaut ist, das Motorrad auf den Mittelständer stellen und weiterhin mit der Hebevorrichtung halten oder dem vorderen Motorhalterbolzen mit einem Block oder Wagenheber abstützen.

(1) Vordere Motorhalterbolzen



STEP 42 — Install cable grommet in front fender.

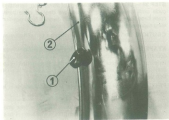
(1) Cable grommet (2) Front fender

ETAPE 42 — Installer la rondelle passe-câble sur le garde-boue AV.

(1) Rondelle passe-câble (2) Garde-boue AV

SCHRITT 42 — Kabeltülle in den vorderen Kotflügel einsetzen.

(1) Kabeltülle (2) Vorderradkotflügel



STEP 43 — Press two rubber grommets on left side of fender bracket, then position collars on grommets from inside of bracket as shown.

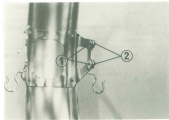
(1) Collars (2) Rubber grommets

ETAPE 43 — Presser deux rondelles caoutchoutées sur le côté gauche de l'appuie de garde-boue AV et placer les colliers sur les rondelles par le côté intérieur de l'appuie, comme illustré.

(1) Colliers (2) Rondelles caoutchoutées

SCHRITT 43 — Zwei Gummistützen auf der linken Seite der Kotflügelhalterung hineindrücken, dann die Hülsen von der Innenseite der Halterung wie gezeigt auf die Tüllen setzen.

(1) Hülsen (2) Gummistützen



STEP 44 — Install front fender between forks from rear. Attach fender bracket to fork legs using four 6 x 10 mm flange bolts. Tighten bolts to specified torque.

Torque specification: 8 — 12 N·m (0,8 — 1,2 kg-m, 6 — 9 ft-lb)
(1) 6 x 16 mm flange bolts

ETAPE 44 — Installer le garde-boue AV entre les pattes de la fourche par l'arrière. Fixer l'attache du garde-boue AV sur les pattes de la fourche à l'aide de quatre boulons à collerette de 6 x 16 mm. Serrer les boulons au couple spécifié.

Couple de serrage: 8 — 12 N·m (0,8 — 1,2 kg-m)

(1) Boulons à collerette de 6 x 16 mm

SCHRITT 44 — Den Vorderradkotflügel von hinten zwischen die Gabel setzen. Die Kotflügelhalterung mit vier 6x16mm-Flanschschrauben an den Gabelbeinen befestigen. Die Schrauben auf das vorgeschriebene Anzugsmoment anziehen.

Vorgeschriebenes Anzugsmoment: 8 — 12 N·m (0,8 — 1,2 kg-m)

(1) 6x16mm-Flanschschrauben



STEP 45 — Remove and retain four 10 mm caliper bolts. Support calipers so it does not hang by brake hose.

(1) 10 mm caliper bolts

ETAPE 45 — Déposer et conserver les quatre boulons d'étrier de frein de 10 mm. Soutenir ces étriers de sorte qu'ils ne pendent pas au bout du tube de frein.

(1) Boulons d'étrier de frein de 10 mm

SCHRITT 45 — Die vier 10mm-Bremsschraubenschrauben entfernen und aufheben. Die Bremszangen abstützen, so daß sie nicht am Bremschlauch herabhängen.

(1) 10mm-Bremsschraubenschrauben



STEP 46 — Insert axle collar into grease seal.

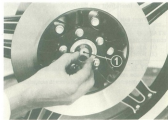
(1) Axle collar

ETAPE 46 — Insérer le collier d'axe sur le joint de graisse.

(1) Collier d'axe

SCHRITT 46 — Die Achskülse in die Fettdichtung einsetzen.

(1) Achskülse



STEP 47 — Thoroughly clean both sides of left and right discs using a good quality degreasing agent. Wipe with a clean cloth.

ETAPE 47 — Nettoyer soigneusement les deux surfaces gauche et droite des disques de frein AV à l'aide d'un produit de dégraissage de bonne qualité. Essuyer avec un chiffon propre.

SCHRITT 47 — Beide Seiten der linken und rechten Bremscheibe mit einem Entfettungsmittel guter Qualität reinigen. Mit einem sauberen Tuch abwischen.



STEP 48 — Install speedometer gearbox, making sure slots are aligned with tabs in wheel hub.

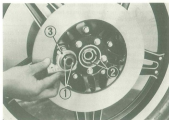
(1) Slots (2) Tabs (3) Speedometer gearbox

ETAPE 48 — Installer la boîte d'engrenages du compteur de vitesse en s'assurant que les fentes soient alignées avec les onglets prévus sur le moyeu de roue AV.

(1) Fentes (2) Onglets
(3) Boîte d'engrenages du compteur de vitesse

SCHRITT 48 — Das Tachometerantriebsgehäuse anbringen und sicherstellen, daß die Schlitze mit den Lamellen in der Radnabe ausgerichtet sind.

(1) Schlitze (2) Lamellen (3) Tachometerantriebsgehäuse



STEP 49 — Insert front axle through speedometer gearbox and wheel hub.

(1) Front axle (2) Speedometer gearbox

ETAPE 49 — Insérer l'axe de roue AV par la boîte d'engrenages du compteur de vitesse et le moyeu de roue.

(1) Axe de roue AV
(2) Boîte d'engrenages du compteur de vitesse

SCHRITT 49 — Die Vorderachse durch Tachometerantriebsgehäuse und Radnabe stecken.

(1) Vorderachse (2) Tachometerantriebsgehäuse



STEP 50 — Install axle nut with hex head toward wheel and tighten to specified torque.

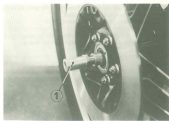
Torque specification: 55 — 65 N-m (5,5 — 6,5 kg-m, 40 — 47 ft-lb)
(1) Axle nut

ETAPE 50 — Installer l'écrou d'axe en plaçant sa tête hexagonale vers la roue et serrer au couple spécifié.

Couple de serrage: 55 — 65 N-m (5,5 — 6,5 kg-m)
(1) Ecrou d'axe

SCHRITT 50 — Die Achserutten mit zum flad weisenden Sechskantkopf anbringen und auf das vorgeschriebene Anzugmoment anziehen. Vorgeschrriebenes Anzugmoment: 55 — 65 N-m (5,5 — 6,5 kg-m)

(1) Achserutten



STEP 51 — Roll front wheel into place between forks with fork legs resting lightly on axle. Align projections on speedometer gearbox and left fork leg.

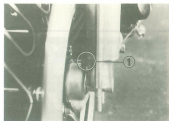
(1) Projections

ETAPE 51 — Amener la roue AV en place entre la fourche en faisant reposer légèrement les pattes sur l'axe. Faire coïncider les protubérances de la boîte d'engrenages du compteur de vitesse et de la patte gauche de la fourche.

(1) Protubérances

SCHRITT 51 — Das Vorderrad an seine vorgesehene Stelle zwischen die Gabeln rollen und dabei die Gabelbeine leicht auf der Achse ruhen lassen. Die Vorsprünge am Tachometerantriebsgehäuse und linken Gabelbein ausrichten.

(1) Vorsprünge



STEP 52 — Install axle holders on fork legs with arrows pointing forward. Loosely install four plain washers, lock washers and 8 mm nuts on studs. Align left end of axle with out side face of fork leg and axle holder. Tighten forward axle holder nuts to specified torque first, then tighten rear nuts to same torque.

Torque specification: 18 — 25 N-m (1,8 — 2,5 kg-m, 13 — 18 ft-lb)
(1) Axle holder (2) Nut (3) Lock washer
(4) Plain washer (5) Arrow

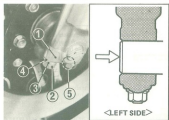
ETAPE 52 — Installer les supports d'axe sur les pattes de fourche, en orientant les flèches vers l'avant. Installer provisoirement les quatre rondelles plaines, rondelles-frein et écrous de 8 mm sur les projections. Aligner l'extrémité gauche de l'axe avec la face extérieure de la patte de fourche et le support d'axe. Serrer tout d'abord les écrous avant du support d'axe au couple spécifié, puis les écrous arrière au même couple.

Couple de serrage: 18 — 25 N-m (1,8 — 2,5 kg-m)
(1) Support d'axe (2) Ecrou (3) Rondelle-frein
(4) Rondelle plate (5) Flèche

SCHRITT 52 — Die Achshalter mit nach vorne weisenden Platten an den Gabelbeinen anbringen. Die vier Unterlegscheiben, Sicherungsscheiben und Brinn-Muttern an den Stehbolzen lose befestigen. Das linke Ende der Achse auf die Außenseite des Gabelbeins und Achshalters ausrichten. Zuerst die vorderen Achshaltermuttern, dann die hinteren Muttern auf das vorgeschriebene Anzugmoment anziehen.

Vorgeschrriebenes Anzugmoment: 18 — 25 N-m (1,8 — 2,5 kg-m)

(1) Achshalter (2) Mutter (3) Sicherungsscheibe
(4) Unterlegscheibe (5) Pfeil



STEP 53 — Remove cardboard between brake pads by removing rubber band and install calipers over discs.

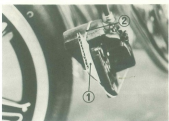
- (1) Cardboard (2) Rubber band

ETAPE 53 — Enlever les cartons insérés entre les plaquettes de frein et installer l'élastique et installer les étriers sur les disques.

- (1) Carton (2) Élastique

SCHRITT 53 — Die Pappe zwischen den Bremsbelägen durch Entfernen des Gummibands abnehmen und die Bremszangen über den Scheiben montieren.

- (1) Pappe (2) Gummiband



STEP 54 — Install two 10 x 32 mm caliper bolts retained and tighten to specified torque.

Torque specification: 30 — 40 N-m (3.0 — 4.0 kg-m, 22 — 29 ft-lb)

- (1) 10 x 32 mm Caliper bolts

ETAPE 54 — Installer les deux boulons d'étrier de 10 x 32 mm, préalablement déposés et les serrer au couple spécifié.

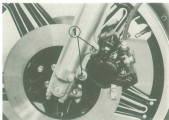
Couple de serrage: 30 — 40 N-m (3,0 — 4,0 kg-m)

- (1) Boulons d'étrier de 10 x 32 mm

SCHRITT 54 — Die zwei aufgehobenen 10x32mm-Bremszangenschrauben anbringen und auf das vorgeschriebene Anzugmoment anziehen.

Vorgeschriebenes Anzugmoment: 30 — 40 N-m (3,0 — 4,0 kg-m)

- (1) 10x32mm-Bremszangenschrauben



STEP 55 — Install brake hose grommets on brake hoses. Position split in grommet 180° from clamp opening and push into clamps. Squeeze clamps with pliers to secure brake hose grommets.

CAUTION: Take care not to damage brake hose by overqueezing clamp.

- (1) Clamp (2) Hose grommet

ETAPE 55 — Installer les rondelles caoutchoutées pour les tuyaux de frein AV. Placer la fente de la rondelle à 180° de l'ouverture du serre-câble et pousser la rondelle dans celui-ci. Serrer les serre-câble avec une pince pour bloquer les rondelles de tuyau de frein.

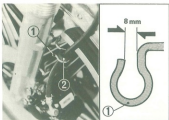
ATTENTION: Prendre soin à ne pas endommager le tuyau de frein en serrant trop une serre-câble.

- (1) Serre-câble
(2) Rondelle caoutchoutée de tuyau de frein AV

SCHRITT 55 — Die Bremschlauchhüllen an den Bremschläuchen anbringen. Den Spalt in der Tülle 180° von der Klemmenöffnung wegweisen lassen und die Klemmen drücken. Die Klemmen mit einer Zange zusammendrücken, um die Bremschlauchhüllen zu sichern.

WARNUNG: Die Klemme nicht zu fest zusammendrücken, um den Bremschlauch nicht zu beschädigen.

- (1) Klemme (2) Schlauchhülle



STEP 56 — Route speedometer cable through guide below left caliper. Insert cable into speedometer gearbox, aligning slot in cable with blade in gearbox. Install 5 x 10 mm oval head screw and tighten securely.

- (1) Cable guide
(2) 5 x 10 mm oval head screw (3) Speedometer cable

ETAPE 56 — Acheminer le câble du compteur de vitesse par le guide prévu sous l'étrier. Insérer ce câble dans la boîte d'engrenages du compteur en alignant la fente du câble avec la lame de la boîte d'engrenages.

Installer la vis à tête ovale de 5 x 10 mm et la serrer à fond.

- (1) Guide du câble (2) Vis à tête ovale de 5 x 10 mm
(3) Câble du compteur de vitesse

SCHRITT 56 — Die Tachometerwelle durch die Führung unter der linken Bremszange verlegen. Die Welle in das Tachometerantriebsgehäuse einsetzen und dabei den Schlitz in der Welle auf das Blatt im Antriebsgehäuse ausrichten. Mit einer 5x10mm-Ovalekopfschraube befestigen und fest anziehen.

- (1) Kabelführung (2) 5x10mm-Ovalekopfschraube
(3) Tachometerwelle



STEP 57 — Route speedometer cable up through cable grommet.

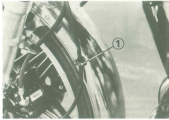
- (1) Cable grommet

ETAPE 57 — Faire passer le câble du compteur de vitesse par la rondelle passe-câble.

- (1) Rondelle passe-câble

SCHRITT 57 — Die Tachometerwelle durch die Kabelhülle nach oben verlegen.

- (1) Kabelhülle



STEP 58 — Route speedometer cable as shown in step 34. Connect cable to speedometer gearbox and tighten cable nut with pliers so it cannot be loosened with fingers.

CAUTION: Do not overtighten cable nut.

- (1) Cable nut

ETAPE 58 — Acheminer le câble du compteur de vitesse comme illustré à l'Étape 34. Raccorder le câble au compteur et serrer son écrou à l'aide d'une pince de sorte qu'il ne puisse être détaché avec les doigts.

PRECAUTION: Ne pas trop serrer l'écrou du câble.

- (1) Ecrou de câble

SCHRITT 58 — Die Tachometerwelle wie in Schritt 34 gezeigt verlegen. Die Welle an den Tachometer anschließen und die Wellenmutter mit einer Zange so anziehen, daß sie nicht mehr von Hand gelöst werden kann.

VORSICHT: Die Wellenmutter nicht überdrehen.

- (1) Wellenmutter



STEP 58 — Remove and retain screws and brake pad covers. Remove clips, pins, and brake pads.

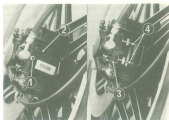
- (1) Screw (2) Brake pad cover (3) Clip (4) Pin

ETAPE 58 — Élever et conserver les vis et les caches des plaquettes de frein. Déposer les attaches, tenons et plaquettes de frein.

- (1) Vis (2) Cache de plaquette de frein (3) Attache (4) Tenon

SCHRITT 58 — Schrauben und Bremsbelagabdeckungen entfernen und aufbewahren. Klammern, Stifte, und Bremsbeläge abnehmen.

- (1) Schraube (2) Bremsbelagabdeckung (3) Klammer (4) Stifte



STEP 60 — Scrape preservative and residue off brake pads. Install brake pads with shims toward pistons.

Install pins, clips, and brake pad covers. Install screws and tighten securely.

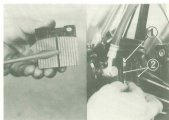
- (1) Shim (2) Brake pad

ETAPE 60 — Gratter la protection et tout résidu sur les plaquettes de frein et installer celles-ci avec les cales tournées vers les pistons. Replacer les attaches, tenons et caches des plaquettes de frein. Installer les vis et les serrer à fond.

- (1) Cale (2) Plaquettes de frein

SCHRITT 60 — Schutzmittel und Rückstände von den Bremsbelägen abheben. Die Bremsbeläge mit auf die Kolben weisenden Polfscheiben anbringen. Stifte, Klammern und Bremsbelagabdeckungen installieren. Mit Schrauben befestigen und fest anziehen.

- (1) Polfscheibe (2) Bremsbeläge



STEP 61 — Remove 10 mm nuts, shipping brackets, washers and handrail. Discard nuts brackets and washers.

- (1) Shipping bracket (2) 10 mm nut (3) Handrail

ETAPE 61 — Déposer les écrous de 10 mm, appliques d'expédition, rondelles et poignée. Mettre les attaches et les rondelles au rebut.

- (1) Attache d'expédition (2) Ecrou de 10 mm (3) Poignée-passager

SCHRITT 61 — 10mm-Muttern, Transportbügel, Unterlegscheiben und Handstiele entfernen. Muttern, Bügel und Unterlegscheiben wegwerfen.

- (1) Transportbügel (2) 10mm-Mutter (3) Handstiele



STEP 62 — Install tailight assembly using four 6 x 20 mm flange bolts through collars and grommets. Tighten bolts to specified torque.

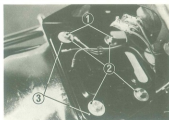
- Torque specification: 8 — 12 N·m (6,8 — 1,2 kg-m, 8 — 8 ft-lb)
(1) 6 x 20 mm flange bolts (2) Collars

ETAPE 62 — Installer l'ensemble feu arrière à l'aide de quatre boulons à colerette de 6 x 20 mm sur les colliers et les rondelles caoutchoutées. Serrer les boulons au couple spécifié.

- Couple de serrage: 8 — 12 N·m (6,8 — 1,2 kg-m)
(1) Boulons à colerette de 6 x 20 mm (2) Colliers (3) Rondelles caoutchoutées

SCHRITT 62 — Die Schutzleuchteinheit mit vier 6x20mm-Flanschschrauben durch Hülsen und Tüllen befestigen. Die Schrauben auf das vorgeschriebene Anzugmoment anziehen.

- Vorgeschriebenes Anzugmoment: 8 — 12 N·m (6,8 — 1,2 kg-m)
(1) 6x20mm-Flanschschrauben (2) Hülsen (3) Tüllen



STEP 63 — Position rear cowl on frame with rear end inserted under tailight. And install using 8 x 12 mm pan head screws and washers. Tighten screws securely.

- (1) Rear cowl (2) Screws (3) Washers

ETAPE 63 — Placer le carénage arrière sur le cadre en insérant sa partie arrière sous le feu arrière. Installer à l'aide des vis à tête creuse de 8 x 12 mm et des rondelles. Serrer les vis à fond.

- (1) Carénage arrière (2) Vis (3) Rondelles

SCHRITT 63 — Den hinteren Aufsatz am Rahmen anbringen und dabei das hintere Ende unter die Schutzleuchte schieben. Mit 8x12mm-Flachkopfschrauben und Unterlegscheiben befestigen.

- (1) Hinterer Aufsatz (2) Schrauben (3) Unterlegscheiben



STEP 64 — Position front ends of handrail on top shock absorber mounting studs. Install each side of handrail using 8 x 50 mm cap bolts, 10 mm cap nuts and washers. Tighten bolts specified torque.

- Torque specification:
8 mm bolt: 18 — 25 N·m (1,8 — 2,5 kg-m, 13 — 14 ft-lb)
10 mm Nut: 20 — 30 N·m (2,0 — 3,0 kg-m, 14 — 22 ft-lb)

- (1) 10 mm cap nut and 10,3 mm washer (2) Handrail (3) 8 mm cap bolt

ETAPE 64 — Placer les extrémités avant de la poignée-passager sur les goujons de fixation supérieurs de l'amortisseur. Fixer chaque côté de la poignée à l'aide des boulons à capuchon de 8 x 50 mm, des écrous à capuchon de 10 mm et des rondelles de 10,3 mm.

- Serrer les boulons au couple spécifié.
Couple de serrage:
Boulon de 8 mm: 18 — 25 N·m (1,8 — 2,5 kg-m)
Ecrou de 10 mm: 20 — 30 N·m (2,0 — 3,0 kg-m)
(1) Ecrou à capuchon de 10 mm et rondelle de 10,3 mm (2) Poignée-passager (3) Boulon à capuchon de 8 mm

SCHRITT 64 — Die Vorderenden der Handstiele auf den oberen Stoßdämpfer/Vergrößerzapfen anbringen. Die Handstiele auf allen Seiten mit jeweils 8x50mm-Hutschrauben und 10mm-Hutmuttern und Unterlegscheiben befestigen. Die Schrauben auf das vorgeschriebene Anzugmoment anziehen.

- Vorgeschriebenes Anzugmoment:
Brem-Schraube: 18 — 25 N·m (1,8 — 2,5 kg-m)
10mm-Mutter: 20 — 30 N·m (2,0 — 3,0 kg-m)
(1) 10mm-Hutmutter und 10,3mm-Unterlegscheibe (2) Handstiele (3) Brem-Hutschraube



STEP 65 — Route turn signal wires through holes in handrail (Orange band on left side and light blue band on right side).

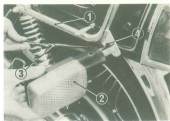
- (1) Handrail (2) Turn signal
(3) Turn signal wire (4) Hole

ETAPE 65 — Acheminer les fils des clignotants par les orifices de la poignée-passager (Ruban orange de côté gauche et ruban bleu clair de côté droit).

- (1) Poignée-passager (2) Clignotant
(3) Fil de clignotant (4) Orifice

SCHRITT 65 — Die Blinkerkabel durch die Löcher in der Handleiste verlegen. (Orangefarbenes Band auf der linken und hellblaues Band auf der rechten Seite).

- (1) Handleiste (2) Blinkleuchte (3) Blinkerkabel
(4) Loch



STEP 66 — Push each turn signal onto mount and install using 5 x 8 mm oval head screws. Tighten screws securely.

- (1) 5 X 8 mm oval head screw

ETAPE 66 — Pousser chaque clignotant sur sa monture et placer les vis à tête ovale de 5 x 80 mm. Serrer les vis à fond.

- (1) Vis à tête ovale de 5 x 8 mm

SCHRITT 66 — Die Blinkleuchten auf die Halter drücken und mit Sechsm-Övalkopfschrauben befestigen. Die Schrauben fest anziehen.

- (1) Sechsm-Övalkopfschraube



STEP 67 — Route turn signal wires through holes in rear cowl and through in taillight bracket.

- (1) Turn signal wires

ETAPE 67 — Acheminer les fils des clignotants par les orifices du carénage arrière et par l'applic de feu arrière.

- (1) Fils de clignotant

SCHRITT 67 — Die Blinkerkabel durch die Löcher im hinteren Aufsatz und in der Schlußlichthalterung verlegen.

- (1) Blinkerkabel



STEP 68 — Connect turn signal and taillight wires to wire harness color-to-color. Slide connector cover over connection and secure connector cover with clamp as shown.

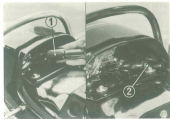
- (1) Connector cover (2) Clamp

ETAPE 68 — Raccorder les fils des clignotants et ceux du feu arrière au faisceau de fil, couleur par couleur. Glisser le couvercle-connecteur au-dessus du raccord et fixer le couvercle-connecteur avec la bride, comme indiqué.

- (1) Couvercle-connecteur (2) Bride

SCHRITT 68 — Die Blink- und Schlußlichtkabel farbgleich an dem Kabelbäum anschließen. Die Steckverbindungsabdeckung über die Steckverbindung schieben und die Steckverbindungsabdeckung wie gezeigt mit einer Klemme sichern.

- (1) Steckverbindungsabdeckung (2) Klemme



STEP 69 — Insert owner's manual and tool kit into document box.

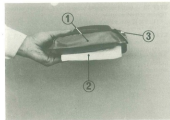
- (1) Tool kit (2) Owner's manual (3) Document box

ETAPE 69 — Insérer le Manuel du conducteur et la trousse à outils dans la boîte à documents.

- (1) Trousse à outils (2) Manuel du conducteur
(3) Boîte à documents

SCHRITT 69 — Das Fahrer-Handbuch mit dem Werkzeugatz im Dokumentenkasten aufbewahren.

- (1) Werkzeugatz (2) Fahrer-Handbuch
(3) Dokumentenkasten



STEP 70 — Slide document box into rear cowl over rail on taillight bracket.

- (1) Document box

ETAPE 70 — Glisser la boîte à documents dans le carénage arrière au-dessus de la poignée sur l'applic du feu arrière.

- (1) Boîte à documents

SCHRITT 70 — Den Dokumentenkasten in den hinteren Aufsatz über der Handleiste auf der Schlußlichthalterung schieben.

- (1) Dokumentenkasten



STEP 71 — Insert three collars into hole in mudguard and place mudguard stay on back of mudguard.

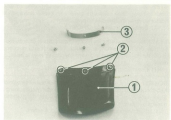
- (1) Mudguard (2) Collars (3) Mudguard stay

ETAPE 71 — Insérer les trois colliers sur les trous de la bavette du garde-boue AR et placer le support de bavette sur l'arrière de celle-ci.

- (1) Bavette de garde-boue AR (2) Colliers (3) Support de bavette

SCHRITT 71 — Die drei Hülsen in die Löcher im Spritzschutz stecken und die Spritzschutzstrebe auf die Rückseite des Spritzschutzes legen.

- (1) Spritzschutz (2) Hülsen (3) Spritzschutzstrebe



STEP 72 — Install mudguard using three 6 x 12 mm screws/washers. Tighten screws securely.

- (1) 6 x 12 mm screws/washers

ETAPE 72 — Installer la bavette sur le garde-boue AR à l'aide des vis/rondelles de 6 x 12 mm et les serrer à fond.

- (1) Vis/rondelles de 6 x 12 mm

SCHRITT 72 — Den Spritzschutz mit drei 6x12mm-Schrauben/Unterlegscheiben befestigen. Die Schrauben fest anziehen.

- (1) 6x12mm-Schrauben/Unterlegscheiben



STEP 73 — Install reflector onto number plate bracket using two 5 x 16 mm tapping screws.

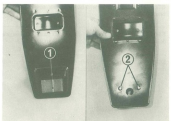
- (1) Reflector (2) 5 x 16 mm tapping screws

ETAPE 73 — Installer le catapote sur le support de plaque minéralogique à l'aide de deux vis taraudeuses de 5 x 16 mm.

- (1) Catapote (2) Vis taraudeuses de 5 x 16 mm

SCHRITT 73 — Den Rückstrahler mit zwei 5x16mm-Schneidschrauben an der Nummernschildhalterung befestigen.

- (1) Rückstrahler (2) 5x16mm-Schneidschrauben



STEP 74 — Install number plate bracket using three 6 x 10 mm flange bolts. Tighten bolts securely.

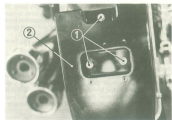
- (1) 6 x 10 mm flange bolts (2) Number plate bracket

ETAPE 74 — Installer le support de plaque minéralogique à l'aide de trois boulons à colerette de 6 x 10 mm et serrer les boulons à fond.

- (1) Boulons à colerette de 6 x 10 mm (2) Support de plaque minéralogique

SCHRITT 74 — Die Nummernschildhalterung mit drei 6x10mm-Flanschschrauben befestigen. Die Schrauben fest anziehen.

- (1) 6x10mm-Flanschschrauben (2) Nummernschildhalterung



STEP 75 — Remove right and left side covers. Turn fuel valve to "OFF". Disconnect fuel line from fuel valve. Remove fuel tank by removing bolt and washer at rear of tank. Drain, flush and inspect fuel tank. Reinstall fuel tank. Pour a small amount of gasoline into fuel tank. Open fuel valve to drain off enough fuel to verify that fuel filter screen is not clogged. If fuel filter screen restricts fuel flow clean fuel filter screen. Reconnect fuel line to fuel valve.

WARNING: Fuel must be drained into a proper container.

- (1) Fuel valve (2) Bolt and washer

ETAPE 75 — Déposer les caches latéraux gauche et droit. Amener le robinet d'essence à "OFF" (coupé). Débrancher le circuit d'alimentation au niveau du robinet d'essence et déposer le réservoir en retirant le boulon et la rondelle à l'arrière de celui-ci. Vider, rincer et inspecter le réservoir d'essence, puis le remettre en place. Verser une petite quantité d'essence dans le réservoir et ouvrir le robinet pour laisser passer assez de carburant afin de s'assurer que le tamis du filtre n'est pas bouché. Si le tamis du filtre ralentit le passage de l'essence, le nettoyer. Rebrancher alors le circuit d'alimentation en essence.

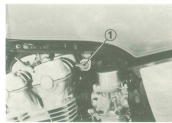
ATTENTION: Paire évacuer l'essence dans un récipient propre.

- (1) Robinet d'essence (2) Boulon et rondelle

SCHRITT 75 — Die rechte und linke Seitenabdeckung entfernen. Den Kraftstoffhahn auf "OFF" stellen. Den Kraftstoffschlauch vom Kraftstoffhahn abziehen. Den Kraftstofftank durch Entfernen der Schraube und Unterlegscheibe auf der Rückseite des Tanks abnehmen. Den Tank entleeren, ausspülen und untersuchen. Etwas Benzin in den Tank füllen. Den Kraftstoffhahn aufdrehen, um sicherzustellen, dass der Kraftstofffluss nicht verstopft ist. Falls der Kraftstofffluss durch das Kraftstoffsieb behindert wird, dieses reinigen. Den Kraftstoffschlauch wieder an den Tank anschließen.

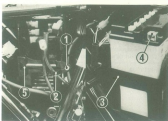
WAHRUNG: Der Kraftstoff muß in einen geeigneten Behälter abgefaßt werden.

- (1) Kraftstoffhahn (2) Schraube und Unterlegscheibe



STEP 76 — Remove and retain bolt holding battery band. Check that ignition switch is OFF. Open clamp and remove wires to open battery band. Service battery as described in battery preparation booklet pack-out with battery. Put battery cover on battery and install battery in battery compartment with terminals forward.

- (1) Bolt (2) Clamp (3) Battery cover (4) Terminal



ETAPE 76 — Déposer et conserver le boulon maintenant l'attache de la batterie. Placer la clé de contact sur "OFF" (arrêt). Ouvrir serre-fils et libérer les fils de façon à ouvrir l'attache. Procéder à l'entretien de la batterie comme expliqué dans le Manuel de préparation qui accompagne la batterie. Placer le cache de la batterie sur celle-ci et installer la batterie dans son logement en orientant ses bornes vers l'avant.

- (1) Serre-fils (2) Attache (3) Cache de la batterie (4) Borne (5) Attache de la batterie

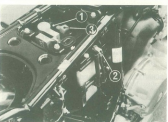
SCHRITT 76 — Die Schraube, die das Batterieband hält, entfernen und aufbewahren. Überprüfen, ob der Zündschalter aufgestellt ist (OFF). Die Klammern öffnen und die Kabel entfernen, um die Batterieband zu öffnen. Die Batterie wie im mit der Batterie beigegebenen Batterieanleitungsheft beschrieben warten. Die Batterieabdeckung auf die Batterie setzen und die Batterie mit nach vorne weisenden Klammern in das Batteriefach stellen.

- (1) Schrauben (2) Klammern (3) Batterieabdeckung (4) Batterieklemme (5) Batterieband

STEP 77 — Fasten battery band using 6 mm bolt retained and secure wires with clamp. Connect positive battery cable to positive (+) terminal first, then connect negative cable. Tighten securely and coat battery terminal with clean grease. Install positive terminal cover. Connect battery breather tube to battery breather outlet.

CAUTION: Make sure positive (+) battery cable is not forced against any metal parts.

- (1) Positive battery cable (2) Negative battery cable (3) Terminal cover



ETAPE 77 — Fixer l'attache de la batterie avec le boulon de 6 mm préalablement déposé et fixer les fils dans le serre-fils. Raccorder tout d'abord le câble positif de la batterie à la borne positive (+), puis le câble négatif. Serrer à fond et enduire la borne de la batterie d'une graisse propre. Placer le cache sur la borne positive. Raccorder le tube de reniflard sur l'orifice du reniflard de la batterie.

PRECAUTION: S'assurer que le câble positif (+) de la batterie n'est pas coincé contre une partie métallique.

- (1) Câble positif de batterie (2) Câble négatif de batterie (3) Cache de borne positive

SCHRITT 77 — Das Batterieband mit der aufbewahrten 6mm-Schraube befestigen und die Kabel mit der Klammern sichern. Zuerst das positive Batteriekabel an die positive Klammern (+), dann das negative Kabel anschließen. Fest anziehen und sauberes Fett auf die Batterieklemmen auftragen. Die Kappe für die Plusklammern aufsetzen. Den Batterieentlüftungsröhrchen am Batterieentlüftungsauslass anschließen.

VORSICHT: Sicherstellen, daß das positive Batteriekabel (+) nicht gegen irgendwelche Teile gedrückt wird.

- (1) Positives Batteriekabel (2) Negatives Batteriekabel (3) Klemmenkappe

STEP 78 — Make sure battery breather tube is routed as shown on battery caution label.

ETAPE 78 — S'assurer que le tube du reniflard de batterie soit acheminé comme illustré sur l'étiquette de la batterie.

Remplacer le cache latéral.

- (1) ATTENTION (2) POSER LES TUYAUX COMME SUIVIT (3) COLLIER (4) TUYAU DE BATTERIE (5) BIEN INTRODUIRE LE TUYAU DE BATTERIE VERS FILTRE A AIR (6) VIDANGE DE FILTRE A AIR (7) TROP-PLEIN DE CARBURATEUR (8) ATTACHE

SCHRITT 78 — Überprüfen, ob der Batterieentlüftungsschlauch wie auf der Batteriewarmpiktogramm gezeigt verlegt ist.

- (1) VORSICHT (2) WIE UNTEN GEZEIGT VERLEGEN (3) KLEMME (4) BATTERIENTLÜFTUNGSSCHLAUCH (5) DEN BATTERIENTLÜFTUNGSSCHLAUCH FEST HINEINSTECKEN (6) ZUM LUFTFILTER/VERGASER (7) LUFTFILTER/VERGASERABLAß (8) VERGASEROBERLAUF (9) KLAMMER



STEP 79 — Install seat using hinge pin, plain washer and lock pin with hinge pin inserted from the front.

- (1) Plain washer (2) Lock pin (3) Hinge pin

ETAPE 79 — Installer la selle à l'aide de l'axe de charnière, rondelle plate et goupille, l'axe de charnière inséré par l'avant.

- (1) Rondelle plate (2) Goupille (3) Axe de charnière

SCHRITT 79 — Die Sitzbank mit Scharnierstift, Unterlegscheibe und Sicherungssift befestigen und dabei den Scharnierstift von vorne einstecken.

- (1) Unterlegscheibe (2) Sicherungssift (3) Scharnierstift



STEP 80 — Install gearshift pedal rubber.

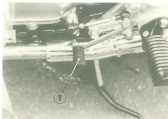
- (1) Gearshift pedal rubber

ETAPE 80 — Installer le caoutchouc de la pédale de changement de vitesse.

- (1) Caoutchouc de pédale de changement de vitesse

SCHRITT 80 — Schalthebelpummi anbringen.

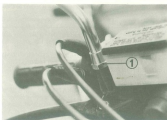
- (1) Schalthebelpummi



STEP 81 — Install rear view mirrors and adjust mirrors to delivery. Tighten lock nuts securely.
(1) Lock nut

ETAPE 81 — Installer les rétroviseurs et les régler avant la livraison. Serrez les cotre-basses à fond.
(1) Centre-basse

SCHRITT 81 — Die Rückspiegel anbringen und vor der Auslieferung einstellen. Die Sicherungsmuttern fest anziehen.
(1) Sicherungsmutter



STEP 82 — Secure handlebar switch wires with wire bands as shown.
(1) Wire bands

ETAPE 82 — Fixer les fils de commutateur du guidon avec les serre-fils, comme illustré.
(1) Serre-fils

SCHRITT 82 — Die Lenkschalterkabel mit Kabelbändern wie gezeigt befestigen.
(1) Kabelbänder



NOTE: Check all items listed on the following Pre-Delivery Service Check List. Refer to owner's manual or shop manual for specifications and detailed procedures. Always test ride the unit to make sure that it is functioning properly.

PREDELIVERY SERVICE CHECK LIST

- Drain remaining oil from crankcase (if necessary). Fill with the specified amount of the recommended oil.
- Fill front brake master cylinder reservoir with DOT 3 (service designation SAE J 1703) brake fluid, and bleed brake systems.
- Check for front brake operation.
- Adjust rear brake pedal height and free play, and check operation.
Free play: 20–30 mm (3/4–1-1/4 in)
- Adjust clutch, check cable routing, and check operation.
Free play: 10–20 mm (3/4–0.8 in)
- Remove and inspect fuel tank, drain and flush.
- Check and clean air cleaner element.
- Check valve clearance, adjust if necessary.
Specified clearance: 0.05–0.13 mm (0.002–0.005 in)
- Reinstall fuel tank, fill, turn on fuel valve and check for leaks.
- Install and adjust mirrors.
- Check ignition timing; adjust if necessary.
- Adjust cam chain tension.
- Adjust and synchronize carburetors.
- Check throttle grip free play, cable routing, and operation in all steering positions.
Adjust and lubricate drive chain.
Stack: 15–25 mm (0.6–1.0 in)
- Check tire pressure.
 - Driver only:
(Front) 225 kPa (2.25 kg/cm², 32 psi),
(Rear) 225 kPa (2.25 kg/cm², 32 psi)
 - Driver and one passenger:
(Front) 225 kPa (2.25 kg/cm², 32 psi),
(Rear) 280 kPa (2.8 kg/cm², 40 psi)
- Check operation and adjustment of front and rear suspension.
- Check operation and adjustment of choke knob.
- Inspect electrical components for proper operation and adjustment.
 - Headlight: Adjust high and low beam aim, and high beam pilot lamp.
 - Tail and brake light.
 - Stop light switches: Adjust and check operation with both front and rear brake controls.
 - Turn signals.
 - Horn.
 - Starter.
 - Instrument, flasher, oil pressure and neutral indicator lights.
 - Battery charging system.
- TEST RIDE: Check performance, handling and operation.
 - Transmission and clutch: Ease of shifting, clutch operation, etc.
 - Acceleration: Smoothness, etc.
 - Cruising: Smoothness, etc.
 - Handling: Stability and cornering.
 - Brakes: Smoothness and stopping power.
 - Idling: Smoothness, throttle response, return to idle.
 - Speedometer and tachometer: Proper operation.
 - Upon completion of test ride, check fuel and oil leaks.

NOTE: Contrôler tous les éléments énumérés sur la Liste de contrôle pour le service avant le livraison. Se reporter au manuel du conducteur ou au manuel d'atelier pour les détails des caractéristiques techniques et des procédures de travail d'entretien. Toujours réaliser des marches d'essai de la moto pour contrôler son bon fonctionnement.

LISTE DES CONTROLES DE PRE-LIVRAISON

- Vidanger l'huile restante du carter (le cas échéant). Remplir le carter de l'huile recommandée en quantité prédestinée.
- Remplir le réservoir du maître-cylindre de frein avant avec le liquide de frein DOT 3 (avant) désigné comme SAE J 1703, et purger le système de frein.
- Contrôler le bon fonctionnement du frein avant.
- Régler la hauteur de la pédale de frein arrière et son jeu libre, ensuite contrôler l'état de fonctionnement. Jeu libre: 20–30 mm
- Régler l'embrayage, contrôler la pose de câbles, et contrôler le bon fonctionnement. Jeu libre: 10–20 mm
- Démontez et inspectez le réservoir d'essence, vidanger et donner une chasse.
- Contrôler et nettoyer l'élément du filtre à air.
- Contrôler le jeu de soupapes, régler le cas échéant. Jeu spécifié: 0,06–0,13 mm
- Remonter le réservoir d'essence, remplir, ouvrir le robinet d'essence et contrôler s'il y a des fuites.
- Monter et régler les retrovisours.
- Contrôler le point d'allumage, le régler le cas échéant.
- Régler la tension de la chaîne à came.
- Régler et synchroniser les carburateurs.
- Contrôler le jeu libre de la poignée des gaz, la pose de câbles, et le fonctionnement dans toutes les positions de direction.
- Régler et graisser la chaîne de transmission. Fiche: 15–25 mm
- Contrôler la pression des pneus.
 - Pilote seul: (Avant) 225 kPa (2,25 kg/cm²) (Arrière) 225 kPa (2,25 kg/cm²)
 - Pilote et un compagnon: (Avant) 225 kPa (2,25 kg/cm²) (Arrière) 280 kPa (2,8 kg/cm²)
- Contrôler le fonctionnement et le réglage de la suspension avant et arrière.
- Contrôler l'état de fonctionnement et de réglage du bouton motté du starter.
- Inspecter le bon fonctionnement des composantes électriques et les régler le cas échéant:
 - Phare: Régler le foyer du faisceau de route et de feu de croisement, ainsi que le feu-témoin du faisceau de route.
 - Feu arrière et feu stop
 - Interrupteurs du feu stop: Régler et contrôler le fonctionnement avec les commandes des freins avant et arrière.
 - Clignotants
 - Avertisseur sonore
 - Kick de démarrage
 - Eclairage d'instruments, feu-témoin du clignotant, de pression d'huile, de l'indicateur de neutre.
 - Système de charge de batterie
- Contrôler l'état de serrage de tous les écrous, les boulons, et les autres ferrures de montage.
- MARCHE D'ESSAI:** Contrôler la performance, le maintien, et le fonctionnement.
 - Transmission et embrayage: Facilité de changement, l'opération de l'embrayage, etc.
 - Accélération: Douceur, etc.
 - Marche de croisière: Douceur, etc.
 - Maintien: Stabilité et facilité de virage
 - Freins: Douceur et puissance de freinage
 - Marche à vide: Douceur, réponse de la poignée des gaz, retour à la marche à vide.
 - Compteur de vitesse et tachymètre: Bon fonctionnement.
 - Lorsqu'un termine la marche d'essai, contrôler s'il y a des fuites de l'essence et de l'huile.

ZUR BEACHTUNG: Alle in der Vorauslieferungs-Prüfliste aufgeführten Punkte überprüfen. Die technischen Daten und Wartungsarbeiten sind im Fahrer- bzw. Werkstatt-Handbuch enthalten. Die Maschine immer probefahren, um sicherzustellen, daß sie einwandfrei funktioniert.

VORAUFLIEFERUNGS-PRÜFLISTE

- Das Resötöl (erforderlichenfalls) aus dem Kurbelgehäuse ablassen. Dieses mit der vorgeschriebenen Menge des empfohlenen Öls auffüllen.
- Den Behälter des Vorderradbremstatorzylinders mit der Bremsflüssigkeit DOT 3 (frühere Bezeichnung: SAE J 1703) auffüllen, dann die Bremsanlage entlüften.
- Die Wirkung der Vorderradbremse überprüfen.
- Hinterabremspedalhöhe und -spiel einstellen und die Wirkung überprüfen. Spiel: 20–30 mm
- Die Kupplung einstellen sowie die Seilzugverlegung und Wirkung überprüfen. Spiel: 10–20 mm
- Den Kraftstoffkanal ausbauen und überprüfen, ablassen und ausspülen.
- Den Luftfiltereinsetz überprüfen und reinigen.
- Das Ventilspiel überprüfen und erforderlichenfalls einstellen. Vorgeschriebenes Spiel: 0,06–0,13 mm
- Den Kraftstoffkanal wieder einbauen, auffüllen, den Benzinhan öffnen und auf Leckstellen überprüfen.
- Die Rückspiegel anbringen und einstellen.
- Den Zündzeitpunkt überprüfen und erforderlichenfalls einstellen.
- Die Steuerkettenspannung einstellen.
- Die Vergaser einstellen und aufeinander abstimmen.
- Das Gasdrühhilfepfeil, die Seilzugverlegung und des Gasgeben in allen Lenkerstellungen überprüfen.
- Die Antriebskette einstellen und schmieren. Durchhang: 15–25 mm
- Den Reifendruck überprüfen.
 - Nur Fahrer: (vorn) 225 kPa (2,25 kg/cm²) (hinten) 225 kPa (2,25 kg/cm²)
 - Fahrer und ein Beifahrer: (vorn) 225 kPa (2,25 kg/cm²) (hinten) 280 kPa (2,8 kg/cm²)
- Die Wirkung und Einstellung der vorderen und hinteren Federung überprüfen.
- Die Wirkung und Einstellung des Starterklappenknopfes überprüfen.
- Die elektrischen Bauteile auf richtige Funktion und Einstellung überprüfen:
 - Scheinwerfer: Fern- und Abblendlicht einstellen und die Fernlichtkontrollampe überprüfen.
 - Rück- und Bremslicht.
 - Bremslichtschalter: Einstellen und die Funktion bei Bedienung der Vorder- und Hinterradbremse überprüfen.
 - Blinker
 - Hupe
 - Anlasser
 - Instrumenten-, Blinker-, Öldruck- und Leerlauf-Anzeigelampen.
 - Batterieladesystem.
- Nachprüfen, ob alle Muttern, Schrauben und anderen Befestigungsteile vorschriftsmäßig angezogen sind.
- PROBEFAHRT:** Fahrverhalten, Handhabung und Bedienung der Bedienelemente überprüfen.
 - Getriebe und Kupplung: Leichtes Schalten, Kupplungsbetätigung usw.
 - Beschleunigung: Rückfreies Gasannehmen usw.
 - Fahren: Gute Straßengelee usw.
 - Handhabung: Gute Stabilität und Kurvenfahrt.
 - Bremsen: Leichtes Ansprechen und gute Bremswirkung.
 - Leerlauf: Ruhiger Motorlauf, leichtes Gasannehmen, Rückkehr zur Leerlaufdrehzahl.
 - Tachometer und Drehzahlmesser: Einwandfreie Funktion.
 - Nach der Probefahrt die Maschine auf Kraftstoff- und Ölleckstellen überprüfen.

PARTS PACKAGE CONTENTS

| DESCRIPTION | PART NUMBER | AREA CODE |
|--------------------------------------|----------------|------------|
| Front wheel | ----- | |
| Front axle | 44301-393-000 | |
| Front wheel side collar | 44311-410-000 | |
| Front axle nut | 90305-333-000 | |
| Speedometer gearbox | 44900-425-013 | |
| Speedometer cable | 44830-415-000 | |
| Oval screw, 5 x 16 mm | 93700-05016-0A | |
| Seat | ----- | |
| Seat hinge pin | 77203-425-000 | |
| Washer plain 6 mm | 94101-06000 | |
| Lock pin 6 mm | 94251-06000 | |
| Front fender | 61100-425-611 | |
| Flange bolt, 6 x 16 mm (4 req'd) | 95700-06016-00 | |
| Chain case mount rubber (2 req'd) | 40513-310-00 | |
| Chain case collar (2 req'd) | 40514-310-000 | |
| Wire grommet | 45451-471-000 | |
| Battery | 31500-415-780 | |
| Combination meter | ----- | |
| Flange nut, 6 mm (2 req'd) | 94050-06080 | |
| Headlight | 33100-422-681 | DK,DM,U,SA |
| Headlight | 33100-422-601 | E |
| Headlight | 33100-442-611 | G,ED |
| Headlight | 33100-422-621 | F |
| Taillight | ----- | |
| Flange bolt, 6 x 20 mm (4 req'd) | 95700-06020-08 | |
| Seat rear cover | ----- | |
| Pan screw 6 x 12 mm (2 req'd) | 93500-06012-0G | |
| Pan screw 6 x 20 mm (2 req'd) | 93500-06020-0G | |
| Right front turn signal | 33400-426-731 | DK,DM,U,SA |
| Right front turn signal | 33400-426-631 | E,ED,F,G |
| Left front turn signal | 33450-426-731 | DK,DM,U,SA |
| Left front turn signal | 33450-426-631 | E,ED,F,G |
| Right rear turn signal | 33600-426-731 | DK,DM,U,SA |
| Right rear turn signal | 33600-426-631 | E,ED,F,G |
| Left rear turn signal | 33650-426-731 | DK,DM,U,SA |
| Left rear turn signal | 33650-426-631 | E,ED,F,G |
| Oval screw 5 x 8 mm (4 req'd) | 90380-446-630 | |
| Handlebar | ----- | |
| Handlebar upper holder/fuse box | 53131-425-010 | |
| Socket head bolt 8 x 32 mm (4 req'd) | 90185-371-000 | |
| Fusebox cover | ----- | |
| Oval screw, 5 x 20 mm (2 req'd) | 93700-05020-1G | |

| DESCRIPTION | PART NUMBER | AREA CODE |
|---------------------------------------|----------------|---------------|
| Document box | ----- | |
| Master cylinder holder | 46517-MA5-671 | |
| Flange bolt, 6 x 25 mm (2 req'd) | 95700-06025-07 | |
| Front axle holder (2 req'd) | 95014-41000 | |
| Plain washer, 8 mm (4 req'd) | 94101-08000 | |
| Lock washer, 8 mm (4 req'd) | 94111-08000 | |
| Hex nut, 8 mm (4 req'd) | 94030-08000 | |
| Number plate bracket | 84701-425-610 | |
| Reflex reflector | ----- | |
| Tagging screw 5 x 16 mm (2 req'd) | 93903-36380 | E,G,F,ED |
| Flange bolt 6 x 10 mm (3 req'd) | 95700-06010-00 | E,G,F,ED |
| Wire band (2 req'd) | 32161-404-000 | |
| Rear fender mudguard | 80121-425-640 | ED |
| Mudguard stay | 80122-425-640 | ED |
| 10 mm collar (3 req'd) | 78326-909-610 | ED |
| Screw/washer 6 x 12 mm (3 req'd) | 93891-06012-00 | ED |
| Rear view mirror (2 req'd) | 88110-425-013 | G,ED,DK,DM,SA |
| Rear view mirror (2 req'd) | 88110-425-651 | U |
| Right rear view mirror | 88110-425-625 | E,F |
| Left rear view mirror | 88120-425-625 | E,F |
| Tool set | 89010-410-000 | |
| Gearshift pedal rubber | 24781-419-000 | |
| Cap nut, rear shock absorber upper | 90309-315-000 | |
| Plain washer 10.3 mm (2 req'd) | 90512-292-000 | |
| Cap bolt 8 x 50 mm (2 req'd) handrail | 92500-08060-08 | |
| Owner's manual | 3642503 | |

AREA CODE:

| | |
|--------------------------------|------------------------|
| F: French type | E: U.K type |
| ED: European direct sales type | G: German type |
| DK: General export type (Km) | U: Australian type |
| DM: General export type (Mil.) | SA: South African type |

NOTES:

- Parts not accompanied by AREA CODE are applicable to all types.
- For further details, refer to the PARTS LIST and PARTS NEWS.

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

| DESCRIPTION | NUMERO DE PIECE | CODE DE REGION |
|---|-----------------|----------------|
| Roue AV | | |
| Axe de roue | 44301-393-000 | |
| Collier latéral de roue AV | 44311-410-000 | |
| Ecrou d'axe de roue AV | 90305-333-000 | |
| Boîte d'engrenages du compteur de vitesse | 44800-425-013 | |
| Câble du compteur de vitesse | 44830-415-000 | |
| Vis à tête ovale de 5 x 16 mm | 93700-05016-0A | |
| Selle | | |
| Axe de charnière de selle | 77203-425-000 | |
| Rondelle plate de 6 mm | 94101-06000 | |
| Goupille de 6 mm | 94251-06000 | |
| Garde-boue AV | 61100-425-611 | |
| Boulon à colerette de 6 x 16 mm (4 requis) | 95700-06016-00 | |
| Caoutchouc de fixation de carter de chaîne (2 requis) | 40513-310-00 | |
| Collier de carter de chaîne (2 requis) | 40514-310-000 | |
| Rondelle passe-fils | 45451-471-000 | |
| Batterie | 31500-415-780 | |
| Combiné des instruments | | |
| Ecrou à colerette de 6 mm (2 requis) | 94050-06080 | |
| Phare | 33100-422-681 | DK,DM,U,SA |
| Phare | 33100-422-601 | E |
| Phare | 33100-442-611 | G,ED |
| Phare | 33100-422-621 | F |
| Feu arrière | | |
| Boulon à colerette de 6 x 20 mm (4 requis) | 95700-06020-08 | |
| Couvre-sièrè AR | | |
| Vis à tête creuse de 6 x 12 mm (2 requis) | 93500-06012-0G | |
| Vis à tête creuse de 6 x 20 mm (2 requis) | 93500-06020-0G | |
| Clignotant AV droit | 33400-426-731 | DK,DM,U,SA |
| Clignotant AV droit | 33400-426-631 | E,ED,F,G |
| Clignotant AV gauche | 33450-426-731 | DK,DM,U,SA |
| Clignotant AV gauche | 33450-426-631 | E,ED,F,G |
| Clignotant AR droit | 33600-426-731 | DK,DM,U,SA |
| Clignotant AR droit | 33600-426-631 | E,ED,F,G |
| Clignotant AR gauche | 33650-426-731 | DK,DM,U,SA |
| Clignotant AR gauche | 33650-426-631 | E,ED,F,G |
| Vis à tête ovale de 5 x 8 mm (4 requis) | 90380-445-630 | |
| Guidon | | |
| Support supérieur de guidon/boîte à fusibles | 53131-425-010 | |
| Boulon à tête creuse de 8 x 32 mm (4 requis) | 90185-371-000 | |
| Cache de boîte à fusibles | | |
| Vis à tête ovale de 5 x 20 mm (2 requis) | 93700-05020-1G | |

| DESCRIPTION | NUMERO DE PIECE | CODE DE REGION |
|---|-----------------|----------------|
| Boîte à documents | | |
| Support de maître-cylindre | 45517-MA5-671 | |
| Boulon à colerette de 6 x 25 mm (2 requis) | 95700-06025-07 | |
| Support d'axe AV (2 requis) | 95014-41000 | |
| Rondelle plate de 8 mm (4 requis) | 94101-08000 | |
| Rondelle-frein de 8 mm (4 requis) | 94111-08000 | |
| Ecrou hexagonal de 8 mm (4 requis) | 94030-08000 | |
| Support de plaque minéralogique | 84701-425-610 | |
| Cataphote | | E,G,F,ED |
| Vis taraudeuse de 5 x 16 mm (2 requis) | 93903-35380 | E,G,F,ED |
| Boulon à colerette de 6 x 10 mm (3 requis) | 95700-06010-00 | |
| Elastique (2 requis) | 32161-404-000 | |
| Bavette de garde-boue AR | 80121-425-640 | ED |
| Attache de bavette | 80122-425-640 | ED |
| Collier de 10 mm (3 requis) | 78326-909-610 | ED |
| Vis/rondelle de 6 x 12 mm (3 requis) | 93891-06012-00 | ED |
| Rétroviseur (2 requis) | 88110-425-013 | G,ED,DK,DM,SA |
| Rétroviseur (2 requis) | 88110-425-651 | U |
| Rétroviseur droit | 88110-425-625 | E,F |
| Rétroviseur gauche | 88120-425-625 | E,F |
| Jeu d'outils | 89010-410-000 | |
| Caoutchouc de pédale de changement de vitesse | 24781-419-000 | |
| Ecrou à capuchon, amortisseur supérieur | 90309-315-000 | |
| Rondelle plate de 10,3 mm (2 requis) | 90512-292-000 | |
| Boulon à capuchon de 8 x 30 mm (2 requis) pour poignée-passager | 92500-08050-0B | |
| Manuel du conducteur | 3642503 | |

CODE DE REGION:

| | | | |
|-----|--|-----|-------------------|
| F: | Type français | E: | Type Royaume-Uni |
| ED: | Type Ventes directes sur marché européen | G: | Type allemand |
| DK: | Type Exportations générales (Km) | U: | Type australien |
| DM: | Type Exportations générales (Mile) | SA: | Type Sud africain |

NOTES:

- Les pièces pour lesquelles rien n'est spécifié dans la colonne "Code de région" sont utilisées pour tous les modèles.
- Pour un complément d'informations, se reporter à la Liste des pièces et aux Nouveautés.

TEILEPACKUNGSINHALT

| BESCHREIBUNG | TEILENUMMER | GEBIETSCODE |
|---|----------------|-------------|
| Vorderrad | ----- | |
| Vorderachse | 44301-393-000 | |
| Vorderadseitenhülse | 44311-410-000 | |
| Vorderachsmutter | 80305-333-000 | |
| Tachometerantriebsgehäuse | 44800-425-013 | |
| Tachometerwelle | 44830-415-000 | |
| 5x16mm-Ovalkopfschraube | 93700-05016-0A | |
| Sitzbank | ----- | |
| Sitzscharnierstift | 77203-425-000 | |
| 6mm-Unterlegscheibe | 94101-06000 | |
| 6mm-Sicherungsstift | 94251-06000 | |
| Vorderradkotflügel | 61100-425-611 | |
| 6x16mm-Flanschschraube (4 Stck.) | 95700-06016-00 | |
| Kettenkastenbefestigungsgummi (2 Stck.) | 40513-310-00 | |
| Kettenkastenhülse (2 Stck.) | 40514-310-000 | |
| Kabeltülle | 45451-471-000 | |
| Batterie | 31500-415-780 | |
| Kombianzeigeinheit | ----- | |
| 6mm-Flanschmutter (2 Stck.) | 94050-06080 | |
| Scheinwerfer | 33100-422-681 | DK,DM,U,SA |
| Scheinwerfer | 33100-422-601 | E |
| Scheinwerfer | 33100-442-611 | G,ED |
| Scheinwerfer | 33100-422-621 | F |
| Schlußleuchte | ----- | |
| 6x20mm-Flanschschraube (4 Stck.) | 95700-06020-0B | |
| Hintere Sitzabdeckung | ----- | |
| 6x12mm-Flachkopfschraube (2 Stck.) | 93500-06012-0G | |
| 6x20mm-Flachkopfschraube (2 Stck.) | 93500-06020-0G | |
| Vordere rechte Blinkleuchte | 33400-426-731 | DK,DM,U,SA |
| Vordere linke Blinkleuchte | 33400-426-631 | E,ED,F,G |
| Vordere rechte Blinkleuchte | 33450-426-731 | DK,DM,U,SA |
| Vordere linke Blinkleuchte | 33450-426-631 | E,ED,F,G |
| Hintere rechte Blinkleuchte | 33600-426-731 | DK,DM,U,SA |
| Hintere linke Blinkleuchte | 33600-426-631 | E,ED,F,G |
| Hintere rechte Blinkleuchte | 33650-426-731 | DK,DM,U,SA |
| Hintere linke Blinkleuchte | 33650-426-631 | E,ED,F,G |
| 5x8mm-Ovalkopfschraube (4 Stck.) | 90390-445-630 | |
| Lenker | ----- | |
| Oberer Lenkerhalter/Sicherungskasten | 53131-425-010 | |
| 8x32mm-Innensechskantschraube (4 Stck.) | 90185-371-000 | |
| Sicherungskastendeckel | ----- | |
| 5x20mm-Ovalkopfschraube (2 Stck.) | 93700-05020-1G | |

| BESCHREIBUNG | TEILENUMMER | GEBIETSCODE |
|--|---------------------------|---------------|
| Dokumentenkasten | ----- | |
| Hauptbremszylinder | 45517-MA5-671 | |
| 6x25mm-Flanschschraube (2 Stck.) | 95700-06025-07 | |
| Vorderachshalter (2 Stck.) | 95014-41000 | |
| 8mm-Unterlegscheibe (4 Stck.) | 94101-08000 | |
| 8mm-Sicherungscheibe (4 Stck.) | 94111-08000 | |
| 8mm-Sechskantmutter (4 Stck.) | 94030-08000 | |
| Nummernschildhalterung | 84701-425-610 | |
| Rückstrahler | ----- | E,G,F,ED |
| 5x16mm-Schneidschraube (2 Stck.) | 93803-35380 | E,G,F,ED |
| 6x10mm-Flanschschraube (3 Stck.) | 95700-06010-00 | |
| Kabelband (2 Stck.) | 32161-404-000 | |
| Hinterradkotflügelspritzschutz | 80121-425-640 | ED |
| Spritzschutzstrebe | 80122-425-640 | ED |
| 10mm-Hülse (3 Stck.) | 78326-909-610 | ED |
| 6x12mm-Schraube/Unterlegscheibe (3 Stck.) | 93891-06012-00 | ED |
| Rückspiegel (2 Stck.) | 88110-425-013 | G,ED,DK,DM,SA |
| Rückspiegel (2 Stck.) | 88110-425-651 | U |
| Rechter Rückspiegel | 88110-425-625 | E,F |
| Linker Rückspiegel | 88120-425-625 | E,F |
| Werkzeugsatz | 89010-410-000 | |
| Schalthebelgummi | 24781-419-000 | |
| Obere Hutmutter für hinteren Stoßdämpfer | 90309-315-000 | |
| 10,3mm-Unterlegscheibe (2 Stck.) | 90512-232-000 | |
| 8x50mm-Hutschraube für Handleiste (2 Stck.) | 92500-08050-0B | |
| Fahrerhandbuch | 3942503 | |
| GEBIETSCODE: | | |
| F: Französischer Typ | E: Typ für Großbritannien | |
| ED: Typ für europäische Länder | G: Deutscher Typ | |
| DK: Allgemeiner Exporttyp (km) | U: Australischer Typ | |
| DM: Allgemeiner Exporttyp (mph) | SA: Södafrikanischer Typ | |
| ZUR BEACHTUNG: | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Nicht mit GEBIETSCODE versehene Teile können für alle Typen verwendet werden. • Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der TEILELISTE und den TEILENACHRICHTEN. | | |